

## Griechische Mythologie für Kinder

Zehn Jahre lange kämpften Odysseus, König von Ithaka, und seine Gefährten im Trojanischen Krieg, bevor Odysseus' List mit dem "trojanischen Pferd" die Eroberung Trojas möglich machte. Doch auch nach dem Sieg über die Trojaner ist es Odysseus und seinen treuen Gefährten nicht vergönnt, wieder schnell in ihre Heimat zurückzukehren. Es sollen weitere zehn Jahre vergehen, bis der König von Ithaka wieder heimischen Boden betreten kann.

Die Götter schicken die Ithaker über das Meer, von Küste zu Küste, von einem Ungeheuer zum nächsten und bis in die Unterwelt. Doch nichts kann Odysseus erschüttern oder daran zweifeln lassen, dass er irgendwann wieder zu seiner Frau Penelope, die mittlerweile von Freiern belagert wird, und seinem Sohn Telemachos zurückzukehren. Odysseus bezwingt auf seiner Irrfahrt den Zyklopen Polyphem, widersteht den lieblich singenden Sirenen und lässt sich auch von Circe nicht "becircen". Und zurück in Ithaka muss er sich ein Gemetzel mit den gierigen Freiern seiner Frau, die sich bisher geweigert hat, wieder zu heiraten, liefern.

Homers Epos, die "Odyssee", wurde in den 1960er-Jahren von der österreichischen Sprachwissenschaftlerin und Jugendbuchautorin Auguste Lechner für Kinder und Jugendliche neu erzählt. Lechner war bekannt dafür, jungen Leuten einen Zugang zur Sagenwelt zu eröffnen, und hat sich dafür vieler historischer und mythologischer Stoffe angenommen. Auch wenn ihre Texte in den vergangenen Jahren überarbeitet wurden, spürt man natürlich noch den Stil ihrer Zeit, will heißen, sie verwendet Wörter und Ausdrücke, die sich der heutigen Jugend vielleicht nicht sofort erschließen, die aber gerade auch das Flair eines so alten Stoffes unterstützen und die auch nicht um jeden Preis in eine moderne, jugendgerechte Sprache umgeschrieben werden sollten. Im Gegenteil: Es ist erfrischend, es hier mit einer Erzählung zu tun zu haben, die sprachlich eben nicht der Masse der heutigen Massenmedien für Jugendliche entspricht.

Der Audio Verlag hat die Bücher von Auguste Lechner im vergangenen Jahr für sich entdeckt und hatte bereits "Die Nibelungen" mit David Nathan als Sprecher herausgebracht. Mit Nathan kann man keine Hörbuchproduktion fehlbesetzen, der Berliner Synchronsprecher ist einer der gefragtesten in seiner Branche. Und auch "Die Abenteuer des Odysseus" liest er in gewohnter Top-Qualität, so dass das Hörbuch sowohl für Kinder und Jugendliche als auch für deren Eltern ein Gewinn und Genuss ist.

Sabine Mahnel 23.08.2021

Quelle: [www.literaturmarkt.info](http://www.literaturmarkt.info)